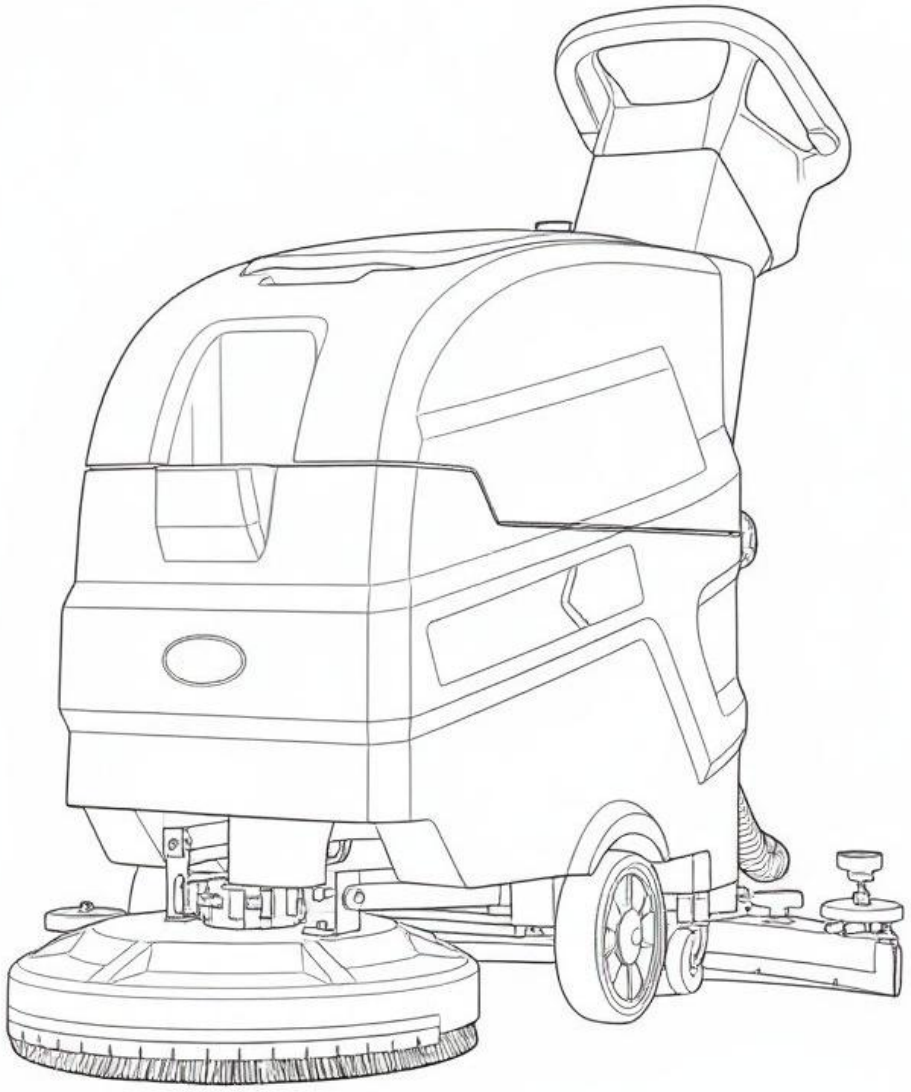
Аккумуляторная поломоечная машина

SCRUBTEC HR 1

инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.

RUS



Содержание

Меры безопасности 3
1.1. Общие правила 3
1.2. Работа с гелевыми (GEL) аккумуляторами 5
1.3. Личная безопасность 5
1.4. Утилизация 5

Описание машины 6
2.1. Функции и особенности 6
2.2. Технические характеристики 6
2.3. Панель управления 7
2.4. Основные составные части 7

Порядок работы 7
3.1. Подготовка к работе 7
3.2. Запуск и работа 7
3.3. Завершение работы 8

Техническое обслуживание 8
4.1. Ежедневное обслуживание 8
4.2. Обслуживание скребка (ракеля) 9
4.3. Замена щёточного диска 9
4.4. Обращение с гелевыми (GEL) аккумуляторами 9
4.5. Еженедельное обслуживание 10

Устранение неисправностей 11
5.1. Плохое всасывание (скребок не собирает воду) 11
5.2. Слабое всасывание 11
5.3. Прочие проблемы 11

Инструкции по эксплуатации

Прочтите инструкции по эксплуатации и следуйте важным рекомендациям по безопасности, отмеченным словом ОСТОРОЖНО!

⚠ ОСТОРОЖНО! ⚠

Перед включением изучите руководство. К работе допускаются только обученные и уполномоченные операторы. До начала уборки проверьте исправность машины, соответствие покрытия и моющего средства. Освойте остановку, слив воды и обслуживание.

⚠ ОСТОРОЖНО! ⚠

К работе допускаются обученные операторы, способные безопасно управлять машиной. Не допускайте детей к работе и не позволяйте им играть с оборудованием. Перед использованием изучите руководство и порядок безопасного обращения с моющим средством.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением изучите руководство и сохраните его для справок. Допускайте к работе только обученных операторов. Проверьте оборудование и подготовьте участок. Используйте совместимое низкопенное средство. Соблюдайте правила сбора и удаления отработанной воды.

1.1. Общие правила

Не приступайте к работе или обслуживанию машины, не прочитав данное руководство.

Использование неподготовленным персоналом может привести к травмам, поломке оборудования или нанесению вреда окружающим. Эксплуатировать и обслуживать данное оборудование разрешается только обученному персоналу.

Используйте машину для влажной уборки водостойких твёрдых полов внутри помещений. Не собирайте горючие, токсичные и агрессивные жидкости. Не работайте во взрывоопасной среде.

Не допускайте детей к работе с машиной. Оператор должен пройти инструктаж и уметь безопасно управлять оборудованием. Не оставляйте включённую машину без присмотра.

Никогда не эксплуатируйте некомплектную или частично собранную машину. Перед использованием всегда проверяйте, что устройство полностью и правильно собрано.

Проверьте защитные устройства, выключатели, крепления, шланги и рабочие узлы. При неисправности прекратите работу и обратитесь в сервис. Тормоз проверяют, если он установлен.

Перед обслуживанием выключите машину, извлеките ключ и отключите зарядное устройство. Дождитесь остановки щётки. Работы с электрическими цепями и отсоединение батареи поручайте специалисту.

Не изменяйте заводскую конструкцию, электропроводку и настройки защитных устройств. Ремонт поручайте квалифицированному специалисту.

После любого обслуживания убедитесь, что:

- все крепёжные элементы надёжно затянуты;
- настройки соответствуют техническим требованиям;

- блокировочные механизмы задействованы.

Перед очисткой, регулировкой или заменой щётки выключите питание, извлеките ключ и дождитесь остановки вращения.

Оберегайте электрические части от влаги. Вода или повышенная влажность могут вызвать короткое замыкание. После использования протрите машину насухо и храните в сухом месте.

Заряжайте батарею в сухом проветриваемом месте. При зарядке GEL-батарей возможно выделение водорода. Не курите, не допускайте открытого огня и искр. Не закрывайте вентиляционные отверстия.

Указанная масса машины — 75 кг. Для погрузки используйте подходящие средства и предусмотренные точки крепления. Не поднимайте машину за рукоятку и пластиковые баки. Перед перевозкой опорожните баки.

- Перед использованием прочитайте все этикетки и инструкции на машине.
- Не эксплуатируйте машину на неровной местности, на склонах круче 5 % и не садитесь на неё во время работы. При движении по пандусам или у края ступенек существует опасность опрокидывания.
- Держите руки, ноги и свободную одежду подальше от вращающихся частей.
- Будьте осторожны рядом с краями. Соблюдайте зазор между бампером и стенами.
- Поверхности, обработанные водой или моющими средствами, могут быть скользкими. При работе в таких зонах всегда выставляйте предупреждающие знаки.
- Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться только уполномоченным или квалифицированным персоналом во избежание травм и повреждения оборудования.

Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые и одобренные производителем.

Производитель не несёт ответственности за аварии или ущерб, возникшие в результате несоблюдения данных инструкций по безопасности.

Транспортировка: выключите машину, извлеките ключ и опорожните баки. Зафиксируйте оборудование от смещения и опрокидывания. Погрузку и отключение аккумулятора выполняйте по инструкции, с участием квалифицированного персонала.

Дополнительные предостережения:

- Никогда не кладите металлические предметы на аккумулятор — это может вызвать короткое замыкание.
- Не распыляйте воду в воздухозаборник всасывающего двигателя.
- Всегда опорожняйте бак для грязной воды перед его опрокидыванием.
- Не эксплуатируйте и не заряжайте машину в местах, где присутствуют горючие газы или жидкости.
- Никогда не храните и не оставляйте машину в местах с легковоспламеняющимися веществами.

1.2. Работа с гелевыми (GEL) аккумуляторами

Для исполнения SCRUBTEC HR 1 в этой инструкции принята гелевая аккумуляторная система 48 В, 20 А·ч. Перед зарядкой и заменой сверьте параметры с маркировкой установленной батареи.

- Используйте зарядное устройство для установленной системы 48 В с профилем GEL. Допустимый зарядный ток определяют по паспорту батареи. Не подключайте зарядное устройство для системы 24 В.
- GEL-батареи не требуют долива воды и являются необслуживаемыми, но требуют правильной зарядки.

- Не допускайте глубокого разряда батарей. Это может привести к необратимому повреждению и сокращению срока службы.
- Заряжайте батареи только в хорошо проветриваемом помещении из-за риска выделения взрывоопасного водорода.
- Не курите и не допускайте открытого огня или искр вблизи места зарядки.
- При обнаружении любых признаков повреждения батарей (трещины корпуса, утечка электролита, нагрев) прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.

1.3. Личная безопасность

- Всегда носите закрытую обувь — не работайте босиком и в шлёпанцах.
- Держите руки и ноги подальше от вращающейся щётки.
- При работе на мокрых поверхностях соблюдайте осторожность, чтобы не поскользнуться.

1.4. Утилизация

- Передавайте машину на утилизацию организации, принимающей электрическое оборудование. Аккумуляторы сдавайте отдельно в специализированный пункт приёма.
- Свинцово-кислотные (GEL) аккумуляторы подлежат специальной утилизации. Не выбрасывайте их с бытовыми отходами. Сдавайте аккумуляторы в специализированные пункты приёма.
- Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Пожалуйста, утилизируйте их ответственно.
- Старые приборы содержат перерабатываемые материалы. Сдавайте их на переработку или утилизируйте надлежащим образом.

При замене используйте совместимую GEL-систему с паспортными параметрами машины. Схему соединения и тип батарей самостоятельно не изменяйте.

---

2. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

2.1. Функции и особенности

Функции
Одна дисковая щётка рабочей шириной 460 мм очищает пол с подачей моющего раствора. Водосборная балка шириной 720 мм направляет отработанную воду в отдельный бак. Результат зависит от покрытия, загрязнения и состояния рабочих узлов.

Особенности

- Заявленная производительность — до 2000 м²/ч. Фактическая выработка зависит от планировки, загрязнения, числа проходов и остановок на обслуживание баков.
- Мойка и сбор воды выполняются разными рабочими узлами. Щётку и всасывание включают раздельно. Не оставляйте вращающуюся щётку на одном месте.
- Раздельные баки: чистая вода — 35 л, грязная вода — 40 л. Контролируйте заполнение; больший объём грязного бака не исключает переполнение и попадание пены.
- **Индикатор уровня заряда аккумулятора** – светодиодная шкала показывает остаточный заряд батареи, помогая планировать задачи по уборке и своевременно обслуживать машину.
- **Лёгкий доступ для технического обслуживания** – баки сконструированы для удобного доступа к основным узлам.
- Лезвия водосборной балки очищают и заменяют по мере износа. Переворот

допускается при пригодной второй кромке и соответствующей конструкции крепления.

2.2. Технические характеристики

Параметр	Значение
Ширина очистки (щётки)	460 мм
Количество щёток	1
Ширина скребка	720 мм
Производительность	до 2000 м²/ч
Время непрерывной работы	2–3 ч
Время зарядки	6–8 ч
Объём бака для чистой воды	35 л
Объём бака для грязной воды	40 л
Двигатель щётки	250 Вт
Всасывающий двигатель	250 Вт
Аккумулятор	48 В, 20 А·ч (GEL)
Уровень шума	68 дБ
Габариты (Д×Ш×В)	1100×700×1040 мм
Масса	75 кг

2.3. Панель управления

На панели расположены переключатели и индикаторы для управления:

1. Выключатель питания (ключ зажигания).
2. Переключатель двигателя щётки.
3. Переключатель всасывающего двигателя.
4. Регулятор подачи воды (рукоятка).
5. Индикатор уровня заряда аккумулятора (светодиодная шкала).
6. Кнопка аварийной остановки (при наличии).

При включении машины индикатор показывает остаточный заряд. При сигнале низкого заряда прекратите работу и зарядите батарею. Не используйте порог 22 В для системы 48 В; ориентируйтесь на штатную индикацию и паспорт батареи.

2.4. Основные составные части машины

1. Панель управления
2. Рукоятка управления
3. Бак грязной воды (40 л)
4. Бак чистой воды (35 л)
5. Водосборная балка (720 мм)
6. Дисковая щётка (460 мм)
7. 2 основных колеса + поворотные опорные ролики
8. Сливной патрубок для грязной воды
9. Аккумуляторный отсек (система 48 В)

Предварительная очистка участка: Удалите крупный мусор (камни, бумагу, пыль), чтобы защитить машину и повысить эффективность уборки.

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

3.1. Подготовка к работе

Шаг 1. Поставьте машину на ровный пол.
Шаг 2. Проверьте заряд. При необходимости зарядите батарею по разделу 4.4. Перед работой отключите зарядное устройство.
Шаг 3. Заполните бак чистой воды (35 л), не допуская перелива. Добавьте совместимое низкопенное средство в концентрации по его этикетке.
Шаг 4. Проверьте, что бак грязной воды пуст, закрыт и правильно установлен.
Шаг 5. Осмотрите щётку, лезвия и шланги. Удалите повреждённые детали из

эксплуатации.
Шаг 6. Проверьте равномерный контакт водосборной балки с полом и при необходимости выполните штатную регулировку.

3.2. Запуск и работа

1. Вставьте ключ и поверните его в положение «ВКЛ» – загорится индикатор питания.
2. Опустите щётку на пол, нажав педаль подъёма щётки.
3. Опустите всасывающую балку с помощью рычага подъёма скребка.
4. Включайте двигатели в следующем порядке:
   - сначала **двигатель щётки**;
   - затем **всасывающий двигатель**;
   - затем откройте подачу воды регулятором.
5. Перемещайте машину плавно; снижайте скорость у препятствий и при повороте.
6. Отрегулируйте подачу воды рукояткой – используйте ровно столько, сколько необходимо для эффективной очистки, чтобы экономить раствор и избегать избыточной влажности.
7. Двигайтесь со скоростью, при которой щётка очищает пол, а балка успевает собирать воду. При необходимости повторите проход.
8. Во время движения следите за индикатором заряда и при необходимости корректируйте подачу воды.
9. При движении по склонам (уклон не более 5 %) соблюдайте особую осторожность.

При появлении пены немедленно выключите всасывание, опорожните и промойте бак. Проверьте средство и дозировку. Пеногаситель применяйте только по его инструкции, в предусмотренном месте.

3.3. Завершение работы

1. Прекратите подачу моющего раствора (перекройте регулятор).
2. Выключите двигатель щётки.
3. Продолжайте движение с включённым всасыванием, чтобы собрать оставшуюся воду.
4. Остановите движение и выключите всасывание.
5. Поднимите водосборную балку штатным рычагом.
6. Выключите питание, извлеките ключ. Установите щётку в транспортное положение.
7. Опорожните и прополощите бак для грязной воды.
8. Слейте остаток раствора из бака чистой воды и ополосните бак.
9. Протрите внешние поверхности машины влажной тканью, затем вытрите насухо.
10. Установите машину на ровной, сухой, хорошо проветриваемой поверхности, вдали от легковоспламеняющихся материалов. Оставьте бак для грязной воды открытым для просушки.
11. При необходимости зарядите GEL-аккумулятор (см. раздел 4.4).

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1. Ежедневное обслуживание (после каждой смены)

- Опорожнить и промыть бак для грязной воды.
- Слейте остаток раствора из бака чистой воды и ополосните бак.
- Промыть/очистить фильтр и поплавковый узел (расположены в баке для грязной воды).
- Промыть всасывающий шланг. Очистить всасывающую балку и резиновые лезвия от грязи.
- Очистить дисковую щётку, удалить намотавшийся мусор.

- Проверьте крепления. Подтяжку клемм и обслуживание электрики поручайте сервису.
- Оставить бак для грязной воды открытым для просушки.
- Протереть корпус влажной тканью и вытереть насухо.

4.2. Обслуживание скребка (ракеля)

Резиновая кромка скребка со временем изнашивается. Если сбор воды ухудшается:

1. Протрите резиновый край тканью, чтобы удалить грязь.
2. Удалите мусор из всасывающего отверстия или места соединения шланга.
3. Штатной регулировкой добейтесь равномерного контакта лезвий с полом. Не устанавливайте универсальный угол 45° без проверки результата сбора воды.
4. Если конструкция допускает, переверните лезвие на пригодную кромку. При повреждении или износе рабочих кромок замените его.

Замена лезвий:

- Ослабьте зажимные винты или рукоятки, крепящие лезвия.
- Снимите старые лезвия.
- Установите новые лезвия, убедившись, что они правильно ориентированы (обычно на лезвиях есть маркировка).
- Затяните крепёжные элементы.

4.3. Замена щёточного диска

Установка: выключите питание и извлеките ключ. Поднимите щёточный узел штатной педалью. Установите совместимую щётку в крепление и проверьте фиксацию. Не держите руки под узлом при включении двигателя.

Если порядок крепления неясен, обратитесь в сервис.

Снятие: выключите питание, извлеките ключ и дождитесь остановки. Поднимите узел педалью, освободите штатное крепление и снимите щётку.

4.4. Обращение с гелевыми (GEL) аккумуляторами

Зарядка:

1. Используйте совместимое с системой 48 В зарядное устройство с профилем GEL. Зарядный ток — по паспорту батареи; произвольные значения 5–6 А или 15 А не применяйте.
2. Заряжайте батареи только в хорошо проветриваемом помещении.
3. Выключите машину и извлеките ключ. Подключайте зарядное устройство к машине и сети в порядке, указанном в его инструкции. Параметры сети сверьте с табличкой зарядного устройства.
4. Ориентировочное время зарядки — 6–8 ч. Дождитесь штатной индикации полного заряда. Время зависит от разряда, состояния батареи и характеристик зарядного устройства.
5. Не включайте выравнивающий заряд Equalizing и режимы восстановления без прямого разрешения изготовителя GEL-батареи. Повышенное напряжение может повредить герметичную батарею. Не вскрывайте корпус и не доливайте воду.

Обслуживание и уход:

1. Перед доступом к батарее выключите машину и отключите зарядное устройство. Если требуется поднять бак грязной воды, сначала опорожните его и закрепите в предусмотренном положении.
2. Держите батарею и клеммы в чистоте и сухости.

3. Осмотр и подтяжку батарейных соединений выполняет специалист при отключённом питании. Искрение, нагрев и повреждение проводов требуют остановки и ремонта.
4. Никогда не кладите металлические предметы на аккумулятор.

При длительном хранении:

- Храните GEL-батарею в полностью заряженном состоянии.
- Проверяйте заряд и подзаряжайте с периодичностью по паспорту батареи.
- Храните в сухом месте при температуре, допускаемой изготовителем батареи.
- Защитите от пыли. При зарядке не накрывайте батарею и зарядное устройство.

4.5. Еженедельное обслуживание

Еженедельно осматривайте доступные узлы. Баки, щётку и водосборную балку очищайте после каждой уборки. Ремонт и обслуживание электрических узлов поручайте специалисту.

Осмотр и очистка батарей:

- Визуально проверьте GEL-аккумулятор на наличие трещин, вздутий или других повреждений.
- Очищайте корпус сухой или слегка влажной тканью. При обнаружении следов электролита, повреждений или вздутия прекратите эксплуатацию аккумулятора и обратитесь в сервис.
- Осмотр и подтяжку клемм поручайте квалифицированному специалисту.

Очистка бака для грязной воды:

- Тщательно промойте бак для грязной воды водой с мягким моющим средством, чтобы удалить отложения и запахи.
- Прополощите чистой водой и оставьте сохнуть с открытой крышкой.

Очистка бака для чистой воды:

- Слейте остатки воды из бака для чистой воды.
- Промойте бак и заливное отверстие чистой водой для удаления налёта и следов моющего средства.

Проверка тормозной системы (если применимо):

- Проверьте работу стояночного тормоза.

Смазка:

- Смазывайте только предусмотренные изготовителем точки и рекомендованным составом. Не наносите смазку на щетину, лезвия, тормозные поверхности и электрические контакты.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

5.1. Плохое всасывание (скребок не собирает воду)

Если скребок не собирает воду, проверьте следующие возможные причины:

- Бак заполнен: выключите машину и слейте воду штатным шлангом в подходящую ёмкость. Промойте бак и закройте сливную пробку.
- Всасывающий шланг забит — проверьте соединение между шлангом и приёмным устройством, удалите засор.
- Пена: немедленно выключите всасывание, опорожните и промойте бак. Проверьте тип и дозировку средства. Не продолжайте работу до устранения пенообразования.
- Резиновое лезвие изношено или загрязнено — очистите лезвие или переверните его на

другую сторону. Замените, если обе стороны изношены.
- Неравномерный контакт балки с полом: проверьте крепление, лезвия и штатную регулировку. Не задавайте угол только по числу 45°.

5.2. Слабое всасывание

- При выключенной машине проверьте шланг и удалите доступный засор. Не проверяйте всасывание рукой у открытого входа двигателя.
- Проверьте герметичность соединений и отсутствие повреждений шлангов.
- Убедитесь, что фильтр и поплавковый узел чистые.
- Проверьте герметичность крышки бака для грязной воды и сливной пробки – при неплотном закрытии всасывание падает.

5.3. Прочие проблемы

- Машина не включается: проверьте заряд и штатные выключатели. Проверку клемм, предохранителей и электропроводки поручайте сервису.
- Щётка не вращается: выключите питание и дождитесь остановки. Удалите намотанный мусор. Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервис.
- **Вода не подаётся** – проверьте уровень воды в баке, убедитесь, что клапан открыт и система подачи не засорена; проверьте фильтр бака чистой воды.
- Машина плохо перемещается: выключите её и проверьте колёса на засорение. Если установлен привод хода, его диагностику и проверку тормоза поручайте сервису.
- **На панели управления мигает индикатор ошибки** – обратитесь к сервисному руководству или в авторизованный сервисный центр для расшифровки кода и устранения неисправности.